

Unterrichtseinheit mit **TRAVIS GO** im Fach Französisch: Thema «Geschlechterstereotypen im Musikvideo» (Sek I)

Ein Musikvideo auf Bild-, Text- und Tonebene untersuchen und auf Genderstereotypen hin analysieren – am Beispiel des Musikvideos zum französischsprachigen Chanson «Tous les mêmes» (2013) des belgischen Sängers Stromae



Bild © Stromae (Single Cover)

TRAVIS GO: <http://app.travis-go.org>

Eine App zur simplen und kollaborativen Annotation von Video- und Audiomaterial

TRAVIS GO-Datei zum Öffnen in der App:



tous-les-memes_stromae.travis.txt



Die **TRAVIS GO**-txt-Datei enthält bereits den YouTube-Link zum Musikvideo und die formulierten Aufgabenstellungen. Durch das Öffnen der txt-Datei in **TRAVIS GO** werden der Link und die Aufgabenstellung automatisch in der App geladen.

Unterrichtsmaterial:

I. Musikvideo: Stromae – <https://www.youtube.com/watch?v=CAMWdvo71Is> – Dauer: 5:44 Min.

II. Vokabelhilfe: <https://defr.dict.cc/>

III. Liedtext: <https://genius.com/Stromae-tous-les-memes-lyrics>

Zeitbudget: 45 Min. / Einzellektion

Klassenstufe: Sek I (erste oder zweite Fremdsprache)

Schülerzahl: Ganzklasse oder Halbklass

Arbeitsform: Einzel- und Gruppenarbeit, Präsentation der Ergebnisse

Technischer Bedarf: Internetzugang, je 1 Computer/Tablet für Zweiergruppe, Lehrercomputer mit Beamer und Projektionsfläche

Lernziele nach Lehrplan 21: Thematisierung sprachlicher Vielfalt auf Textebene, das wesentliche Verstehen des Chansons bzw. des Liedtexts, persönliche Meinungsäußerung über den Inhalt des Chansons; Fachvokabular zu Medienprodukten erlernen und anwenden; Medienkompetenz

Musikvideos lassen sich im Fremdsprachenunterricht der Sek I sinnvoll einsetzen, da sie Bezüge zur Lebenswelt der Schülerinnen und Schüler herstellen und sie dazu motivieren, sich tiefergehend mit dem sprachlichen Material zu beschäftigen. Wiederkehrende musikalische Elemente wie Strophe und Refrain strukturieren das Verständnis, der visuelle Kanal hilft, das Hörgeschehen einzuordnen

und auszudeuten. Das Musikvideo «Tous les mêmes» thematisiert u.a. Geschlechterstereotypen in Liebesbeziehungen. Der Sänger Stromae präsentiert diese abwechselnd aus weiblicher (Strophen) und männlicher (Refrain) Sicht. Im Musikvideo ist er halb als Mann und halb als Frau gekleidet. Der Song vermischt im Stil des *Nouvelle Chanson* französische Folkloremusik mit Dance-Beats, Rap- und *Biguine*-Elementen. Das Musikvideo eignet sich für den Unterrichtseinsatz aus mehreren Gründen: Die Zielsprache wird klar und angemessen schnell artikuliert; Wort-Bild-Kongruenzen im Musikvideo erleichtern das Hör-Seh-Verstehen. Liebesbeziehungen und Geschlechterstereotypen sind entwicklungspsychologisch relevante Themen für Schreib- und Sprech-Anlässe.

Aufgabenstellungen:	
<p>Heute geht es um das Musikvideo «Tous les mêmes» von Stromae. Bildet Gruppen zu je 2-3 Schülern. Die Aufgaben sind im Folgenden mit #A1, # A2 usw. markiert.</p>	
<p>Aufgabe 1) #A1 : Seht euch die erste Kameraeinstellung des Videos an. Ihr findet diese Einstellung bei 00:06:00 im Video. Überlegt euch in euren Gruppen für 5 Minuten, wie ihr: a) diese Szene beschreiben würdet und b) welche Hypothesen ihr über den Inhalt des Chansons aufstellen wollt. Als Unterstützung könnt ihr folgendes Vokabular nutzen: http://defr.dict.cc/ Notiert eure Ergebnisse (auf Französisch) über das Eingabefeld und markiert diese mit #screenshot. Anschliessend besprechen wir die Ergebnisse im Plenum.</p>	15 Min.
<p>Aufgabe 2) #A2 : Konzentriert euch auf die erste Zeile der ersten Strophe. Den Liedtext findet ihr hier: https://genius.com/Stromae-tous-les-memes-lyrics Notiert euch in euren Gruppen je 5 Stereotype über das andere Geschlecht. Wenn ihr Unterstützung mit dem Vokabular möchtet, klickt auf diesen Link: http://defr.dict.cc/ . Für die Besprechung habt ihr 5 Minuten Zeit. Notiert eure Ergebnisse (auf Französisch) über das Eingabefeld und markiert diese mit #stéréotypé_homme oder #stéréotypé_femme je nach Geschlecht, damit diese dann im Plenum eingesehen und besprochen werden können.</p>	15 Min.
<p>Aufgabe 3) #A3 : Markiert in euren Gruppen, an welcher Stelle im Video der Mann spricht (#homme) und an welchen Stellen die Frau (#femme). Dann konzentriert euch auf eine bestimmte Strophe (sprecht euch mit euren Mitschülern ab, sodass jede Strophe bearbeitet wird), und erklärt die Klischees, welche in dieser Strophe dargestellt werden. Als Unterstützung könnt ihr das Wörterbuch von Aufgabe 2 nutzen. Notiert eure Ergebnisse bei der jeweiligen Zeiteinstellung im Video.</p>	5 Min.
<p>Aufgabe 4) #A4 : Hört euch eure Strophe und den Refrain genau an und notiert, welche Instrumente ihr heraushören könnt und welche Musikstile erkennbar sind (Chanson, Pop, Rap, ...). Markiert diese mit #instrument oder #styledemusique.</p>	5 Min.
<p>Aufgabe 5) #A5 : Nun soll untersucht werden, wie der Inhalt des Chansons (Text) visuell dargestellt wird (Bild). Seht euch dazu noch genauer die Stelle im Video an, in welcher eure Strophe gesungen wird und notiert, wie welche Stereotypen dargestellt werden und wie sich das Bild im Verlauf verändert (Tipp: achtet z.B. auch auf die farbliche Gestaltung!).</p>	5 Min.

Tipps zum Ablauf:

Allgemein: Wenn Schülerinnen und Schüler noch nie mit *TRAVIS GO* gearbeitet haben, sollte Zeit zur Einführung ins Programm miteinberechnet werden.

Vorbereitung: Je nach Leistungsstärke und Vorkenntnissen der Klasse könnte es sinnvoll sein, den Schülerinnen und Schülern ein funktionales Vokabular zur Formulierung von Vermutungen und zur Bildbeschreibung sowie ein sachliches Wortfeld zum Thema Liebesbeziehungen zur Verfügung zu stellen.

Durchführung: Je nach Zeitbudget und Leistungsniveau können einzelne Aufgaben weggelassen werden. Eine Einstiegsvariante ist das Aktivieren von persönlichem Vorwissen durch Songtext-Zitate, z.B. über die erste Textzeile «Vous les hommes êtes tous les mêmes». Jungen und Mädchen sollen in Einzel- oder Partnerarbeit fünf Geschlechterstereotype notieren. Eine von der Lehrperson in der Ergebnissicherung erstellte Liste mit den häufigsten Nennungen kann am Ende wieder aufgegriffen und in *TRAVIS GO* mit den tatsächlich im Lied auftauchenden Geschlechterstereotypen verglichen werden. Viele Aussagen zu Geschlechterstereotypen werden durch die Bildereignisse im Musikvideo visualisiert, z.B. farblich nach männlichen (grün) und weiblichen (rosa) Parts. Der Mann ist ein «macho», ängstlich («mauviette») und untreu («infidèle»). Die Frau ist sentimental, romantisch («mots d'amour» und diskutiert gerne Zukunftsfragen («blablablas»). Sie empfindet den Mann als undankbar («non je ne suis pas certaine que tu m'mérites») und sorgt sich um ihre Attraktivität.

Nachbereitung: Alle Ergebnisse liegen in *TRAVIS GO* als schriftliche Notizen vor und sind per Beamer für die Plenumsarbeit einsehbar. Die Ergebnisse können im gespeicherten *TRAVIS GO*-Dokument für eine anschließende Leistungsbewertung herangezogen werden oder auch, um den Schülerinnen und Schülern zu einem späteren Zeitpunkt ein schriftliches Feedback in *TRAVIS GO* zu geben.

Literatur: Klug, Daniel/ Schlote, Elke/ Eberhardt, Jan-Oliver (2017): Musikvideos im Fremdsprachenunterricht. Wie der Einsatz einer Web-Applikation Binnendifferenzierung und kooperatives Lernen ermöglicht. In: *Babylonia*, 3, S. 34-37. http://babylonia.ch/fileadmin/user_upload/documents/2017-3/Baby_3_2017_Klug_Schlote_Eberhardt.pdf

Autor/-innen: Dr. Jan-Oliver Eberhardt (Sekundarschullehrer / Dozent für Fachdidaktik Französisch FHNW), Dr. Daniel Klug, Dr. Elke Schlote (Seminar für Medienwissenschaft, Universität Basel)

Kontakt: info@travis-go.org